



Bando n. 14/2022

Procedura di valutazione comparativa per titoli e colloquio per il conferimento di n. 5 incarichi individuali di lavoro con contratto di lavoro autonomo per la seguente attività di docenza per il Master Traduzione Specializzata a.a. 2021-2022 presso il Dipartimento ISO, come di seguito indicato:

- 1) Lingua cinese:
  - Docenza per esercitazioni, tirocini e prova finale 60 ore
- 2) Lingua giapponese:
  - Docenza per esercitazioni, tirocini e prova finale: 20 ore
- 3) Lingua inglese:
  - Docenza per esercitazioni, tirocini di traduzione e prova finale – 80 ore
- 4) Lingua persiana:
  - Docenza per esercitazioni, tirocini e prova finale A (traduzione letteraria) – 15 ore
- 5) Lingua persiana:
  - Docenza per esercitazioni, tirocini e prova finale B (traduzione audiovisiva e giornalistica) – 15 ore.

**Verbale no. 3**

Il giorno **2 settembre 2022 alle ore 13,45** si riunisce in modalità telematica la commissione per la procedura comparativa in oggetto nominata con Decreto del Direttore del Dipartimento prot. 1234 del 25/07/2022.

La commissione risulta così composta:

Prof.ssa Ada Barbaro, Dipartimento ISO, componente del CDS del Master;  
Prof.ssa Alessandra Brezzi, Dipartimento ISO, Direttrice del Master;  
Prof. Francesco De Renzo, Dipartimento ISO, componente del CDS del Master;  
Prof. Paolo De Troia, Dipartimento ISO, componente del CDS del Master;  
Dott.ssa Fiorella Gabizon, Dipartimento ISO, componente del CDS del Master.

La Commissione prende atto che risultano ammessi al colloquio i seguenti candidati: dott.ssa Filippini Bianca Maria, dott.ssa Gasperini Maria Cristina, prof. Gebbia Alessandro, dott.ssa Karami Leila.

La Commissione, in seguito alla comunicazione della variazione di orario inviata il 1° settembre dal presidente, prof.ssa Alessandra Brezzi, ai candidati e da essi approvata, procede allo svolgimento del colloquio dei candidati.

Alle ore 13,50 si procede al colloquio con la candidata Maria Cristina Gasperini, identificata con documento di identità: Argomento del colloquio: esperienze pregresse, prospettive di lavoro per il presente incarico.

Alle ore 14,10 si procede al colloquio con la candidata Bianca Maria Filippini, identificata con documento di identità: Argomento del colloquio: esperienze pregresse, prospettive di lavoro per il presente incarico.

Alle ore 14,30 si procede al colloquio con il candidato Alessandro Gebbia, identificato con documento di identità: Argomento del colloquio: esperienze pregresse, prospettive di lavoro per il presente incarico.

Alle ore 14,50 si procede al colloquio con la candidata Leila Karami, identificata con documento di identità: Argomento del colloquio: esperienze pregresse, prospettive di lavoro per il presente incarico.

La valutazione del colloquio è la seguente:

Gasperini Maria Cristina (lingua giapponese)	40 punti
Filippini Bianca Maria (lingua persiana, traduzione letteraria – 15 ore)	40 punti
Gebbia Alessandro (lingua inglese)	40 punti
Karami Leila (lingua persiana, traduzione audiovisiva e giornalistica)	40 punti

La Commissione, vista l'esito dei colloqui e visto il punteggio dei titoli ottenuto dai candidati, produce la seguente valutazione complessiva:

Nominativi	Titoli	Colloquio 20	Totale
Filippini Bianca Maria	60	40	100
Gasperini Maria Cristina	54	40	94
Gebbia Alessandro	50	40	90
Karami Leila	50	40	90

La Commissione dichiara pertanto vincitori della procedura di valutazione comparativa per titoli e colloquio per il conferimento di attività di docenza per il Master Traduzione Specializzata a.a. 2021-2022 presso il Dipartimento ISO i seguenti candidati:  
dott.ssa Bianca Maria FILIPPINI; Maria Cristina GASPERINI; Alessandro GEBBIA; Leila KARAMI.

La riunione si conclude alle ore 15,30 del giorno 2 settembre 2022.



Il presente verbale sarà pubblicato all'albo del Dipartimento Istituto Italiano Studi Orientali e sul Portale Sapienza Amministrazione Trasparente

Letto, approvato e sottoscritto

2 settembre 2022

Prof.ssa Ada Barbaro (Segretario)

Prof.ssa Alessandra Brezzi (Presidente)

Prof. Francesco De Renzo (componente)

Prof. Paolo De Troia (Componente)

Dott.ssa Fiorella Gabizon (Componente)